

NORME  
INTERNATIONALE

**ISO**  
**10459**

Première édition  
1992-12-15

---

---

**Matériel pour l'industrie textile — Matériel  
de teinture et de finissage — Désignations  
pour des gammes d'opérations pour  
éléments de machine**

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

*Textile machinery — Dyeing and finishing machines — Designation of  
operating ranges of component parts*

ISO 10459:1992

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4485c120-dfc4-4c4a-a73e-ab02690e0623/iso-10459-1992>

INCITIVIL

ISO



Numéro de référence  
ISO 10459:1992(F)

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 10459 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 72, *Matériel pour l'industrie textile et matériel connexe*, sous-comité SC 4, *Matériel de teinture, de finissage et matériel connexe*.

<https://standards.itih.ai/catalog/standards/sist/4485c120-dfc4-4c4a-a73e-ab02690e0623/iso-10459-1992>

© ISO 1992

Droits de reproduction réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

Organisation internationale de normalisation  
Case Postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Suisse

Imprimé en Suisse

# Matériel pour l'industrie textile — Matériel de teinture et de finissage — Désignations pour des gammes d'opérations pour éléments de machine

## 1 Domaine d'application

La présente Norme internationale prescrit les désignations pour les gammes d'opérations recommandées pour des éléments de matériel de teinture et de finissage. Les éléments concernés sont ceux qui fonctionnent en ambiance sèche ou mouillée ou avec vapeur, et qui sont soit au contact de l'étoffe, soit dans une position à moins de 100 mm de distance de l'étoffe.

## 2 Gammes d'opérations

Voir tableau 1.

STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

Tableau 1

Gamme d'opération		Humidité de l'étoffe %	Humidité relative de l'air ambiant %	Température ambiante °C	Gamme de pH
Terme	Désignation				
Gamme sèche	A	1	< 20	< 80	—
		2			
Gamme mouillée	B	1	> 20	> 40	6 à 8 <sup>1)</sup>
		2			2 à 12 <sup>2)</sup>
Gamme vapeur	C	1	> 20	> 80	6 à 8 <sup>1)</sup>
		2			2 à 12 <sup>2)</sup>

NOTE — Pour les gammes d'opérations qui ne sont pas spécifiées, un arrangement particulier est nécessaire entre le constructeur et l'utilisateur des divers éléments.

1) Gamme de neutralisation.  
2) Gamme d'acidification et de lessivage.

### **3 Désignation**

La désignation pour une gamme d'opération pour un élément de matériel de teinture et de finissage doit comporter, dans l'ordre, les indications suivantes:

- a) «Gamme d'opération»;
- b) la référence de la présente Norme internationale (c'est-à-dire ISO 10459);
- c) le code de désignation de l'opération.

#### EXEMPLE

Désignation pour une gamme d'opération dont le numéro de code est B2:

**Gamme d'opération ISO 10459 - B2**

### **4 Marquage**

L'élément (d'une machine ou d'une installation) doit être marqué de la référence de la présente Norme internationale et du code de désignation de l'opération spécifié dans l'article 2.

#### EXEMPLE

**ISO 10459 - B2**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 10459:1992](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4485c120-dfc4-4c4a-a73e-ab02690e0623/iso-10459-1992)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4485c120-dfc4-4c4a-a73e-ab02690e0623/iso-10459-1992>

Page blanche

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 10459:1992

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4485c120-dfc4-4c4a-a73e-ab02690e0623/iso-10459-1992>

Page blanche

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 10459:1992

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4485c120-dfc4-4c4a-a73e-ab02690e0623/iso-10459-1992>

Page blanche

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 10459:1992

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4485c120-dfc4-4c4a-a73e-ab02690e0623/iso-10459-1992>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 10459:1992

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4485c120-dfc4-4c4a-a73e-ab02690e0623/iso-10459-1992>

---

---

**CDU 677.057:621.81:003.62**

**Descripteurs:** matériel textile, apprêtage des tissus, matériel de teinture et d'apprêt, élément de machine, plage de fonctionnement, désignation.

Prix basé sur 2 pages

---

---